

nickelodeon™

降 壽 神 通

AVATAR

THE LAST AIRBENDER



GURI
HIRU

A BUSCA · PARTE DOIS

nickelodeon™

降世神通

AVATAR

THE LAST AIRBENDER™

Criado por
Bryan Konietzko
Michael Dante DiMartino

Produção e divulgação:

MUNDO
AVATAR



nickelodeon.

降靈神通

AVATAR

THE LAST AIRBENDER

A BUSCA · PARTE DOIS

roteiro

GENE LUEN YANG

desenhos e capa

GURIHIRU

letras

MICHAEL HEISLER

tradução

AMANDA STEFANIU COSTA

JAQUELINE SILVA MORAES

CECÍLIA CRUZ

revisão

CECÍLIA CRUZ

diagramação

MCMILLER



DARK HORSE BOOKS







EU
NÃO POSSO
ACREDITAR.

ISSO DÁ SENTIDO
A TANTA COISA EM
MINHA VIDA! POR ISSO
QUE OZAI FOI CAPAZ
DE ME BANIR SEM
PENSAR DUAS
VEZES!

ENTÃO POR
QUIS ELE APENAS
NÃO SE LIVRAR DE
VOÇÊ PERMANE-
TEMENTE?

EU NÃO
SOU FILHO
DELE.

ELE ESTAVA
PRESTES A FAZER/ NA
NOITE ANTERIOR A PARTIDA
DE MINHA MÃE, MEU AVÔ
ORDENOU OZAI A TIRAR MINHA
VIDA COMO CASTIGO POR PE-
DIR PELO DIREITO DE PRIMO-
GENITO DE IROH. OZAI NEM
ARGUMENTOU, ELE ES-
TAVA indo FAZER.

MAS
NÃO FEZ!
VOCÊ AINDA
ESTÁ AQUI!

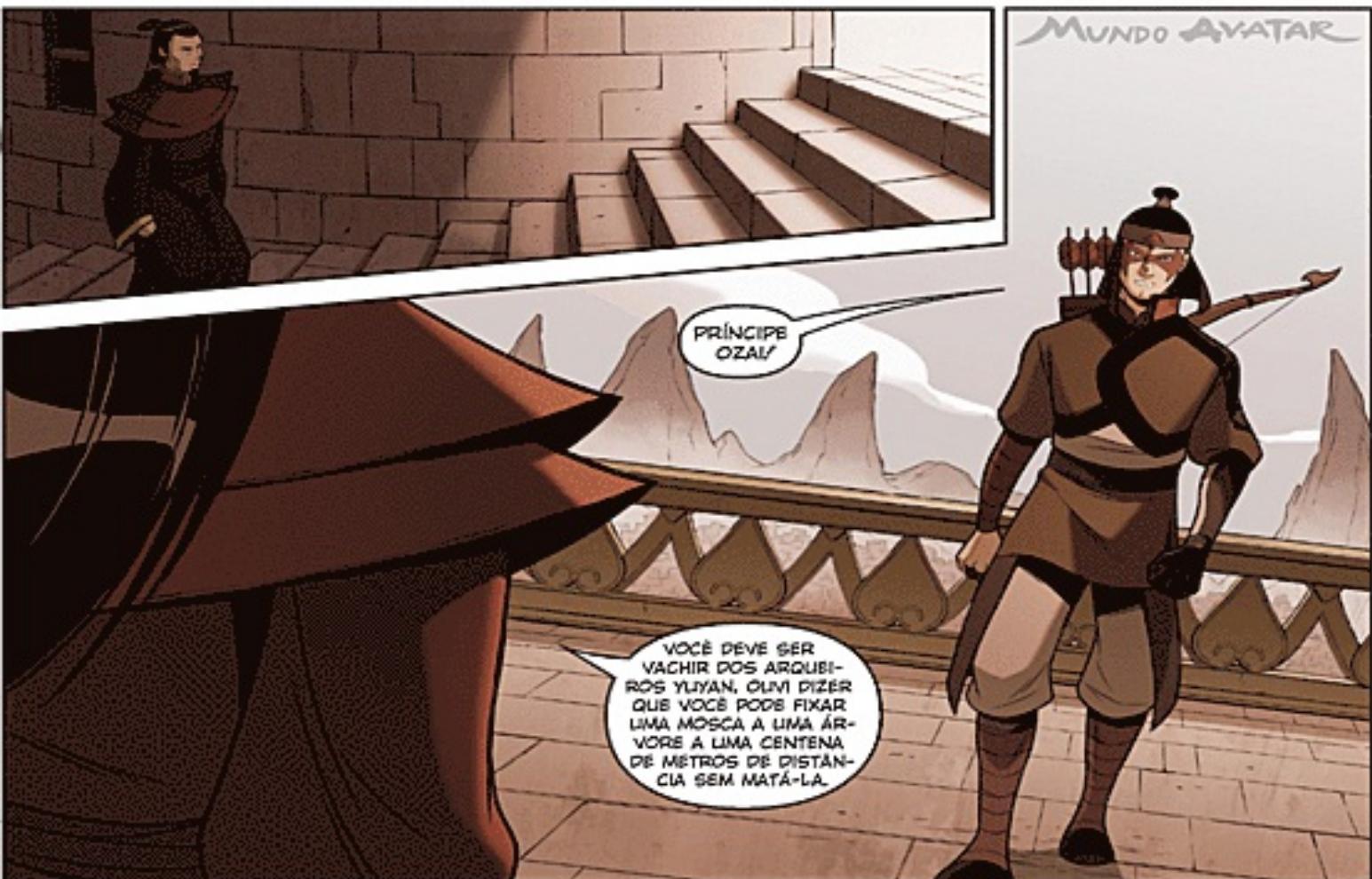
MINHA MÃE
DEVE TÊ-LA IM-
PEDIDO DE ALGU-
MA FORMA...

EU NÃO SEI QUANTO
A TUDO ISSO, ZUKO. NÃO
PODE SER VERDADE/
OU PELO MENOS NÃO
DEVERIA SER!









VOCÊ DEVE SER VACHIR DOS ARQUEIROS YUYAN, OLVI DIZER QUE VOCÊ PODE FIXAR UMA MOSCA A UMA ÁRVORE A UMA CENTENA DE METROS DE DISTÂNCIA SEM MATA-LA.







NÃO

UASH!

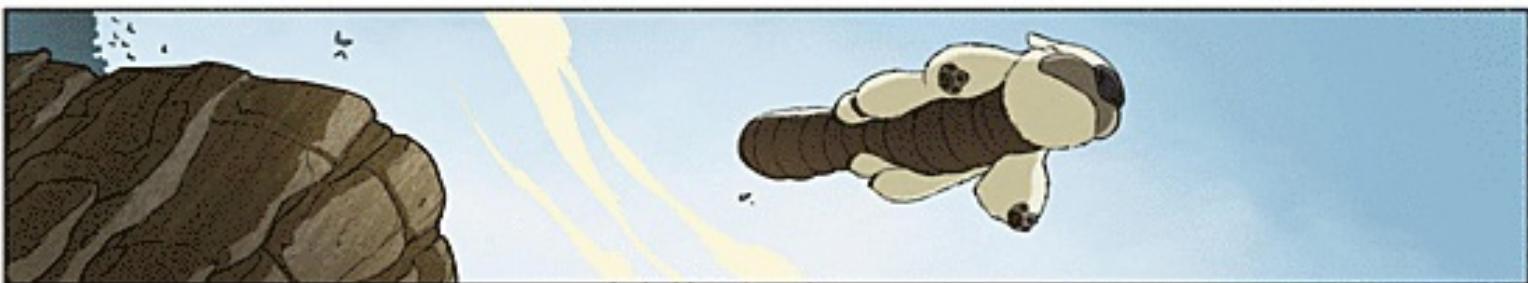
POR QUE
AZULAP! POR QUE
NOSSO RELACIONA-
MENTO TEM QUE
SER ASSIM?

POR QUE
AZULAP! POR QUE
NOSSO RELACIONA-
MENTO TEM QUE
SER ASSIM?

















ME DEIXEM COM
MINHA ESPOSA/
MEU ASSUNTO É
PARTICULAR.

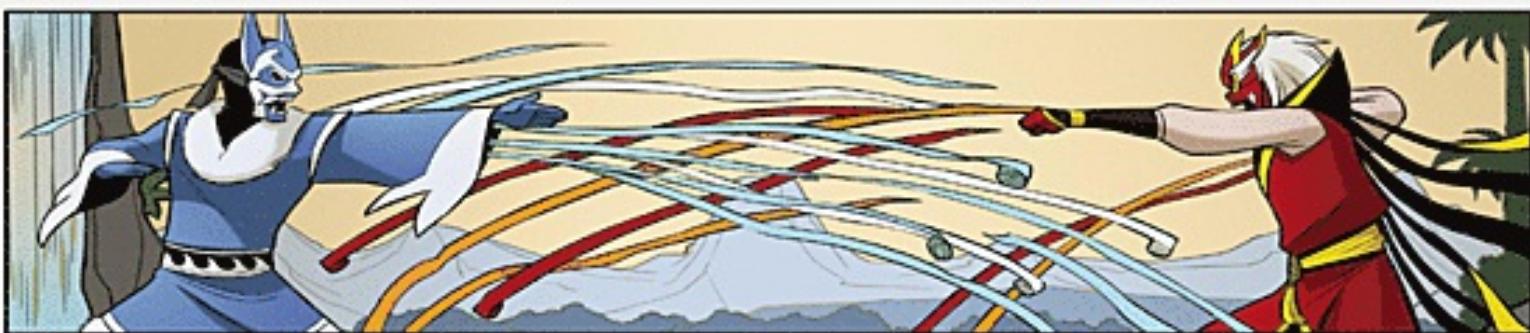
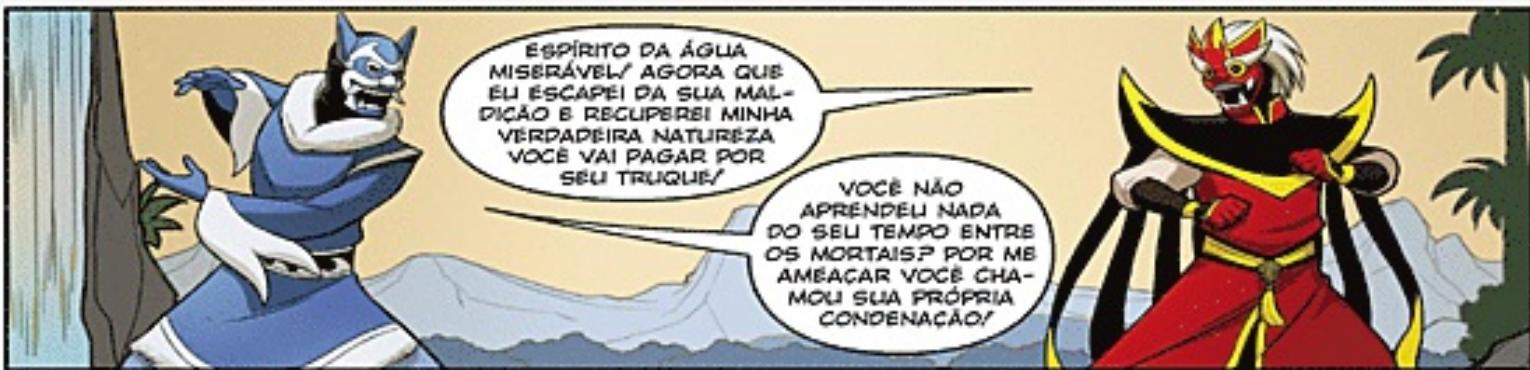
NO DIA DO NOSSO
CASAMENTO, EU TE DIS-
SE PARA ESQUECER SUA
ANTIGA VIDA! QUEM VOCÊ É
AGORA É TOTALMENTE DE-
TERMINADO PELO SEU
CASAMENTO
COMIGO.

QUALQUER
CONTATO COM SEU
PASSADO-- PRINCI-
PALMENTE PAIXÕES
PASSADAS--
É TRAIÇÃO.

EU SEI DISSO!
EU SABIA QUE VO-
CÊ ESTAVA INTERCE-
PTANDO MINHAS
CARTAS! COMO SE
ATREVE?!

























ME DESCULPE
EU ESTRAGUEI TUDO
ESTA MANHÃ. É DIFÍCIL
PARA MIM ME ENVOL-
VER NISSO. NÃO CON-
SIGO IMAGINAR
COMO É PARA
VOCÊ.



MESMO QUE EU
NÃO ACHO QUE PÉ-
VAMOS ENCONTRAR
IKEM, ISSO VAI PARECER
DURO, MAS É MELHOR
QUE ELE FIQUE PER-
DIDO NA HISTÓRIA.

NÓS QUÉIMA-
REMOS A CARTA
QUANDO TIVERMOS
CHANCE E...

EU NÃO ESTOU
COM A CARTA, MAIS.
AZULA PEGOU
DE VOLTA.



E VOCÊ
DEIXOU?

PRECISAMOS
FOCAR NA TAREFA EM
MÃOS QUE É PROCURAR
POR MINHA MÃE.



VERÉMOS O QUE
VAMOS FAZER DEPOIS,
INCLUSIVE ONDE - E
QUEM - EU DEVO
ESTAR OU SER.

O QUE VOCÊ
QUER DIZER
COM "QUEM
EU DEVO
SER."/?







EU VOLI FAZER UM ACORDO COM VOCÊ.

VOCE NÃO TEM NADA QUE EU QUEIRA.

VOCE QUER O TRONO.

CONTINUE.

EU SEI COMO FAZER UM VENENO QUE É INCOLOR, INODORO E COMPLETAMENTE IMPERCEPITIVO. FAZ COM QUE A PESSOA MORRA TRANQUILAMENTE COMO SE ESTIVESSE APENAS CAINDO NO SONO.

EU TE DAREI UM FRASCO EM TROCA DA VIDA DO ZUKO. UMA VÉZ QUE O VENENO ESTIVER EM SUAS MÃOS, FAÇA O QUE VOCÊ QUISER.

MUNDO AVATAR

ONDE VOCÊ APRENDEU A MANEJAR TAL SUBSTÂNCIA?

MINHA MÃE ERA UMA MESTRE HERBORISTA.

MUITO ESPERTA, QUERIDA ESPOSA, MUITO ESPERTA.

EU ACEITO SEU PLANO - COM UMA CONDIÇÃO.



ASSIM QUÉ
FIZÉRMOS A TROCA
VOCÊ DEVE DEIXAR
A CAPITAL E NUNCA
MAIS PAR AS
CARAS.

COM VOCÊ POR
PERTO, É APENAS UMA
QUESTÃO DE TEMPO
ANTES QUE O VENENO
INCOLOR E INODORO SEJA
USADO CONTRA O NOVO
SENROR DO FOGO.

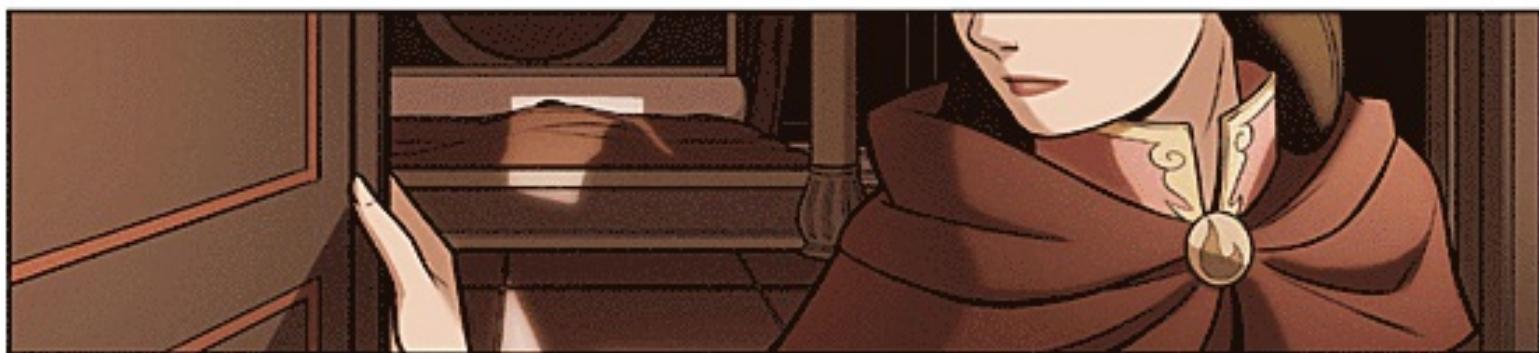
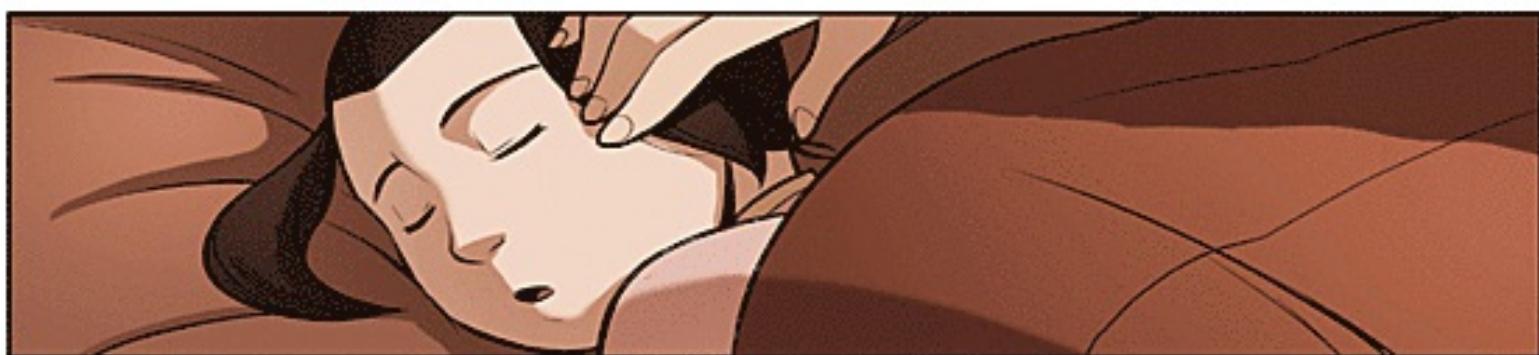
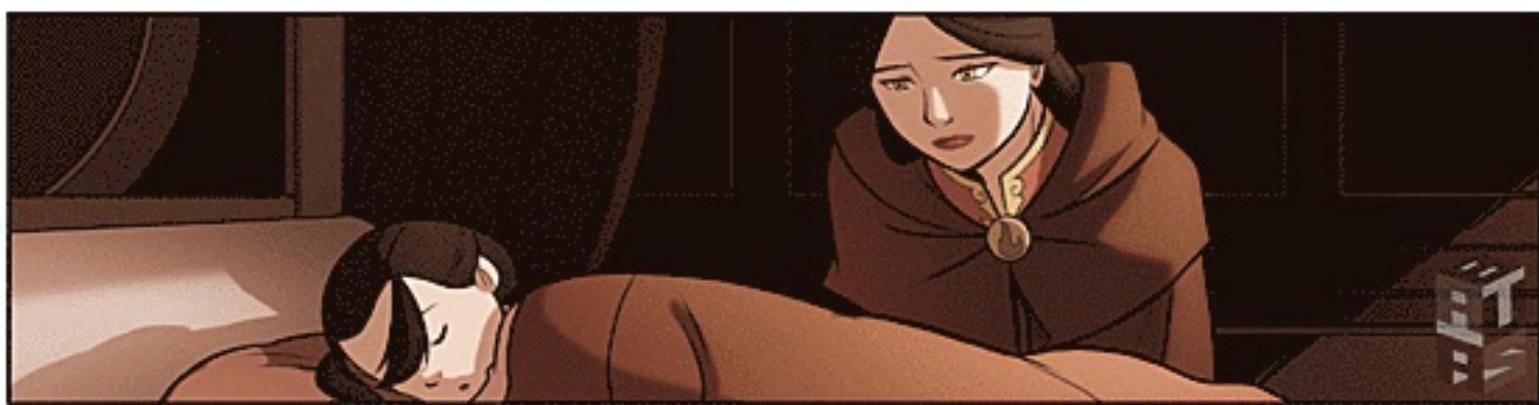
TUDO BEM,
MAS EU LEVO
MEUS FILHOS
COMIGO.

NÃO, AS
CRIANÇAS SÃO
MINHA GARANTIA.
CONTANTO QUE VOCÊ
MANTEHNA A SUA
PALAVRA, NENHUM
MAL LHE ACON-
TECERÁ.

VOCÊ PODE FICAR
OU LEVAR SÉUS
FILHOS COM VOCÊ,
PORÉM EU OS
CACCAREI.

ASSIM COMO
FIZ COM O SEU
PRECIOSO
NAMORADO.



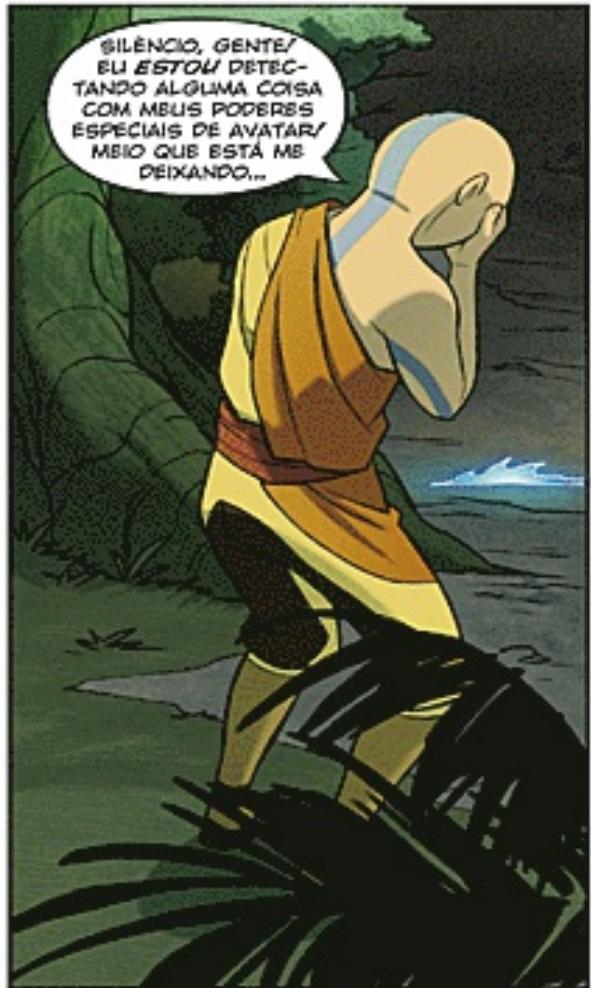
















ESPERA AÍ!



AI ESTÁ
VOÇÉS!

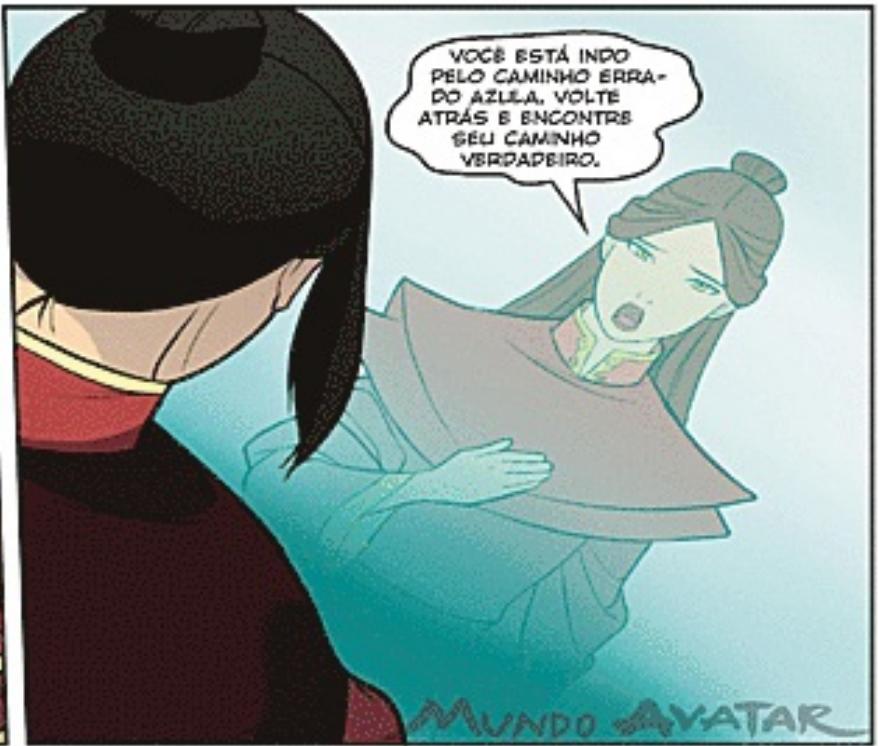
SENROR MOR-
CEGO-PLANADOPR
ONDE VOCÉ
FOI?



HHOOSH!

MUNDO DE AVATAR



























"NUM ROLO ANTIGO DA NAÇÃO DO FOGO, EU APRENDI SOBRE UM ESPÍRITO PODEROSO QUE VISITAVA UMA CERTA FLORESTA DA NAÇÃO DO FOGO DE TEMPOS EM TEMPOS.

"ESSE ESPÍRITO TERIA O PODER DE DAR ÀS PESSOAS NOVAS FACES... O PODER PARA CURAR RAFA."

ELA FIZ DESSA MINHA MISSÃO DE TRAZER MEU IRMÃO AQUI. ELA SABIA QUE SERIA PERIGOSOS PARA DUAS PESSOAS DA TRIBO DA ÁGUA INFILTRAR NA NAÇÃO DO FOGO, ENTÃO EU PASSEI ANOS DESCOBRINDO COMO USAR A DOBRADA D'ÁGUA COMO LUTA.

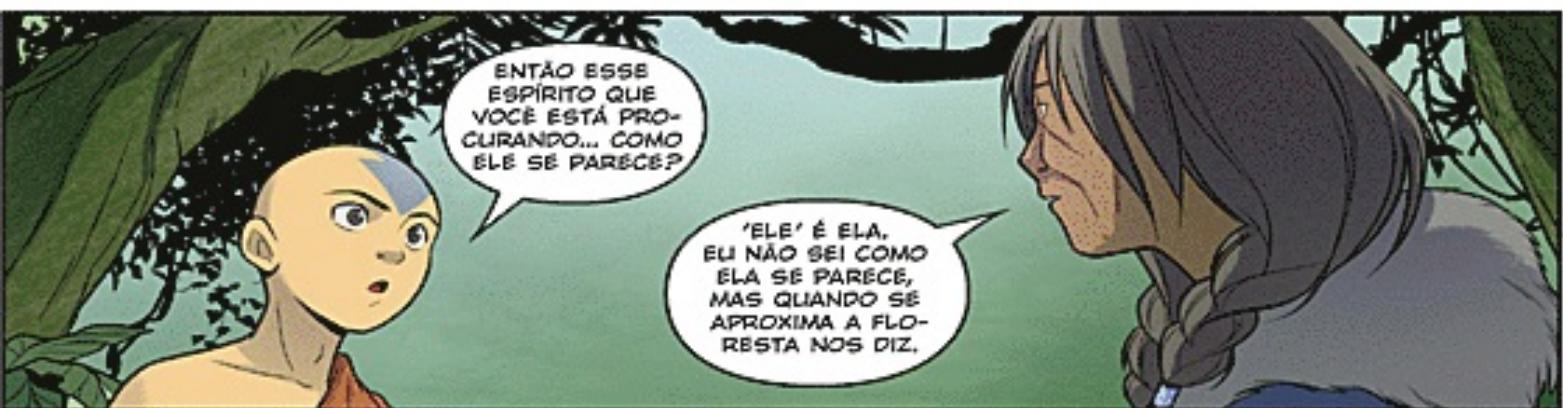
ELA TIVE QUE APRENDER SOZINHA EM SEGREDO JÁ QUE...

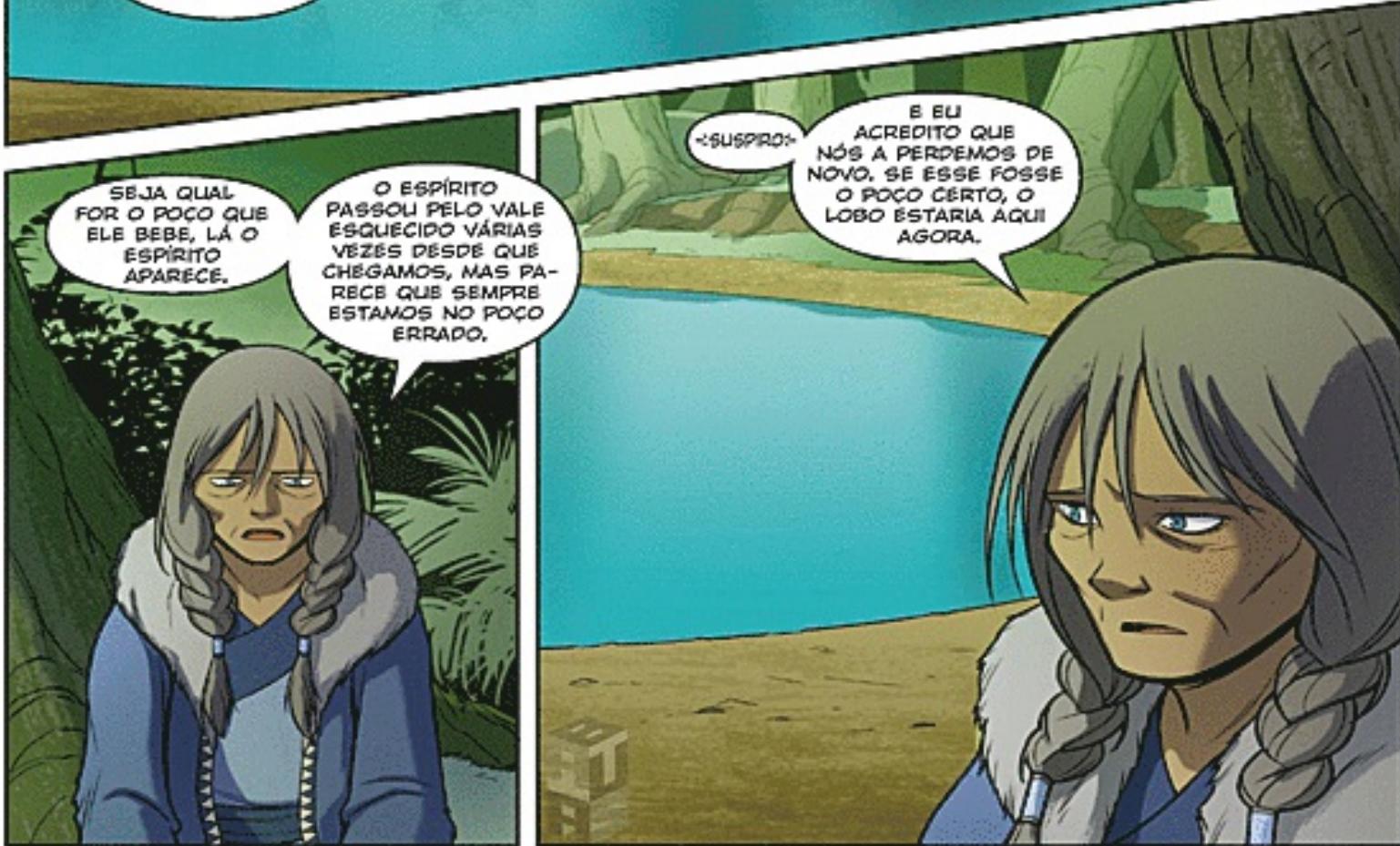
...NA TRIBO DA ÁGUA DO NORTE AS DOBRADORAS SÓ SÃO PERMITIDAS A DOBRAR ÁGUA PARA CURAR, AS COISAS ESTÃO DIFERENTES AGORA.

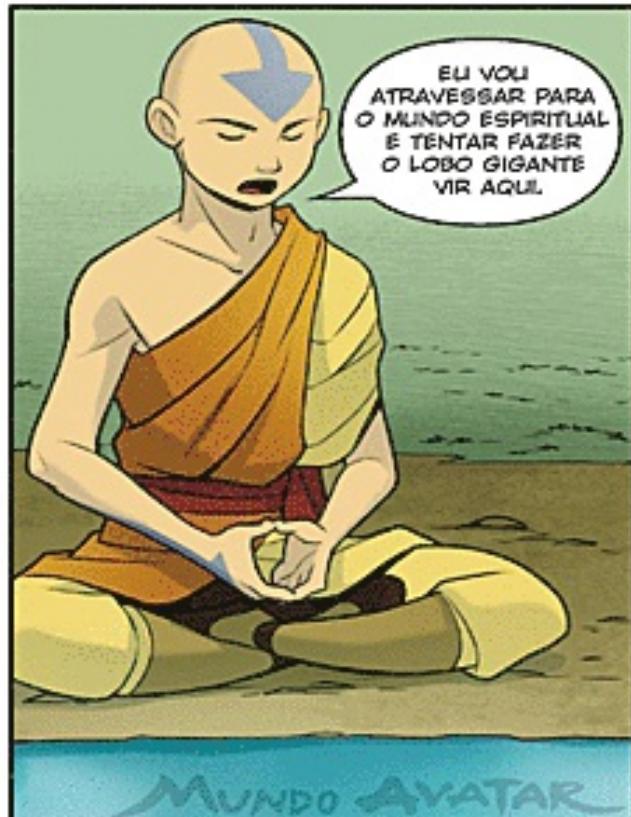
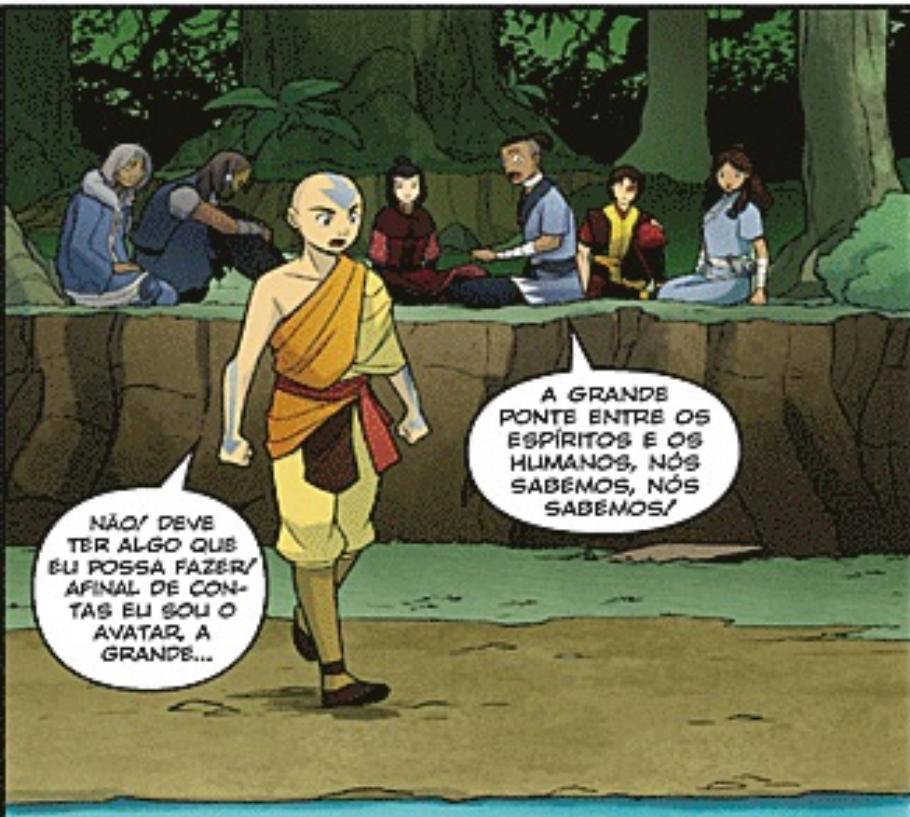
DEPOIS DE MUITAS FALHAS, NÓS FINALMENTE CONSEGUIMOS ENTRAR NO VALE ESQUECIMENTO. VIVEMOS AQUI DESDE ENTÃO, ESPERANDO ENCONTRAR O ESPÍRITO.

COMO RAFA NÃO COMB NADA?



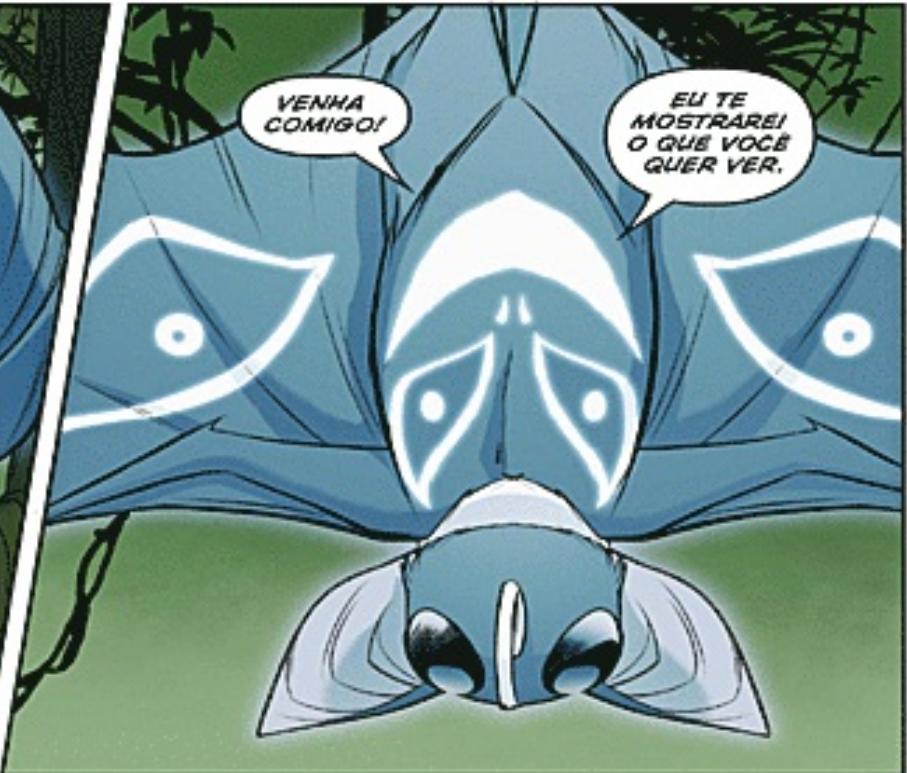


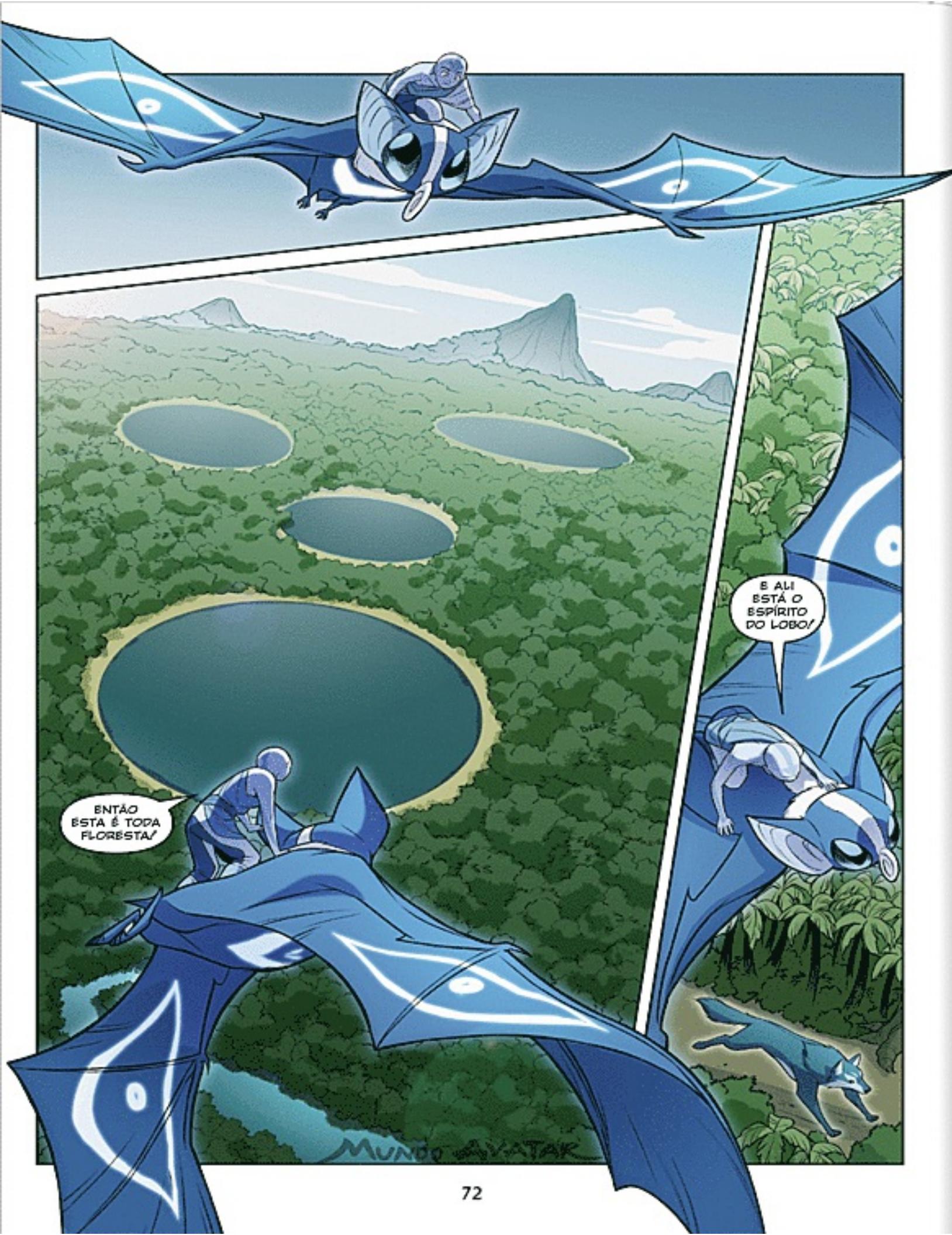














ESPERE/
VOLTE
AQUI!

Onde
estamos
indo?

UOOOOOUU!







EU SOU A MÃE
DAS FACES!



Dentro do Vale Esquecido!

Durante a jornada do Senhor do Fogo Zuko em busca do paradeiro de sua mãe um grande segredo é revelado fazendo-o questionar tudo que ele sabe. É uma oportunidade que sua irmã, a mortal e insana Azula, não deixará escapar para tirar vantagem já que ela acompanha Zuko e seus amigos Aang, Katara e Sokka em uma aventura dentro de uma floresta misteriosa de onde algumas pessoas nunca retornaram.

Escrito pelo vencedor do prêmio Eisner e nomeado ao National Book Award, Gene Luen Yang (*Chinês naturalizado Americano*) e com colaboração dos criadores de Avatar, Bryan Konietzko e Michael Dante DiMartino, essa aventura é uma leitura obrigatória para qualquer fã de Avatar!

GRAPHIC NOVEL/ACTION ADVENTURE/MEDIA TIE-IN



Produção e Divulgação:



nickelodeon

DarkHorse.com | Nick.com
mundoavatar.com.br | osbatutinhas.com